



Deutsche Zeitungen.  
German newspapers.  
Journaux allemands.  
Duitse kranten.  
Tyske aviser.  
Tyska tidningar.  
Saksalaisia sanomalehtiä.  
ドイツの新聞  
Giornali tedeschi.  
Γερμανικές εφημερίδες.  
Foto: U. Schneiders



Bundesadler auf Fünfmarsstück.  
Federal eagle on a 5-mark piece.  
L'angle «fédéral» sur une pièce de 5 DM.  
De bondsadelaar op een vijfmark-geldstuk.  
Rigsørn på 5-Mark.  
Förbundsörn på ett femmarksmynt.  
Littovaltion kotka 5-markkan kolikkossa.  
5マルクコインの雄鷹の像  
Aquila federale su una moneta da 5 marchi.  
Γερμανικός Αητός στο νομίσμα των 5 Μάρκων.  
Foto: U. Schneiders

# Deutschland

## memory

Gedächtnisspiel  
für 2-10 Spieler  
ab 6 Jahren

2 x 50 Bildkarten  
mit typischen Motiven aus Deutschland

Otto Maier Verlag Ravensburg

Ravensburger

# Deutschland memory®

Ein spannendes Gedächtnisspiel  
für 2-10 Personen ab 6 Jahren  
Ravensburger Spiele® Nr. 01 079 0  
Inhalt: 100 Karten (50 Bildpaare)

Das Deutschland-Memory®, ein beliebtes Spiel für die ganze Familie, bedeutet nicht nur Kurzweil, Spannung und Unterhaltung, sondern auch Gedächtnis-Training und vernünftiges Lernen. Kinder von ungefähr fünf Jahren an können mitmachen und werden mit ihrem erstaunlichen Erinnerungsvermögen die älteren Mitspieler immer wieder überraschen. Den Erwachsenen bietet das Deutschland-Memory® Entspannung und interessante Unterhaltung.

Für das Deutschland-Memory® wurden 50 Motive ausgewählt – Schönes, Eigenartiges, Originelles, eine farbenfrohe Vielfalt, die für Deutschland typisch ist. Auf den folgenden Seiten ist jedes Bild kurz beschrieben.

## Vorbereitung

Die Karten werden gut gemischt und dann verdeckt (Bildseite nach unten) auf dem Tisch ausgelegt – am besten in Form eines Quadrats oder Rechtecks. Die Rückseite jeder Karte muß voll sichtbar sein.

2

## Spielverlauf

Der Reihe nach hat jeder Spieler das Recht, zwei Karten aufzudecken, und zwar so, daß alle Mitspieler die Bilder genau sehen können. Dabei geht es darum, Bildpaare, d.h. zwei Karten mit gleichen Bildern aufzuspüren. Zu Beginn wird man in der Regel Karten aufdecken, die verschiedene Bilder zeigen. In diesem Fall müssen die Karten wieder umgedreht und an ihren Platz zurückgelegt werden. Danach ist der nächste Spieler an der Reihe. Alle Mitspieler merken sich die Lage der schon einmal aufgedeckten Bilder.

Bald kommt der Augenblick, in dem ein Spieler als erste Karte ein Bild aufdeckt, das er schon an anderer Stelle gesehen hat. Er wird versuchen, sich genau zu erinnern, wo die betreffende Karte liegt, um sie dann als zweite Karte aufzudecken. Wenn ihm das gelingt, darf er dieses Kartenpaar behalten und nochmals zwei Karten aufdecken.

Solange ein Spieler immer wieder zwei zusammengehörende Karten aufdecken kann, darf er weiterspielen. Gelingt ihm das nicht mehr, kommt der nächste Spieler an die Reihe.

**Wichtig:** Wenn sich ein Spieler beim Aufdecken der zweiten Karte an das dazugehörige Bild erinnert, so darf er dieses nicht auch noch aufdecken, weil das bereits die dritte Karte wäre, die er aufdeckt. Es bleibt ihm nichts anderes übrig, als sich die Lage der beiden Karten gut zu merken, um sie dann wegzunehmen, wenn er wieder an der Reihe ist. Oft aber kommen ihm dabei Mitspieler, die gut aufgepaßt haben, zuvor.

Die Karten sollten, solange sie auf dem Tisch liegen, immer am gleichen Platz liegenbleiben. Nur so können sich die Spieler an die Lage der Bilder erinnern.

3

### **Ende des Spiels**

Das Spiel ist beendet, wenn alle Kartenpaare aufgedeckt wurden. Gewonnen hat der Spieler, der die meisten Kartenpaare gesammelt hat.

### **Tip für Anfänger**

Als Anfänger spielen Sie mit Vorteil mit der Hälfte aller Karten. Dazu sortieren Sie vor Spielbeginn 25 Kartenpaare aus und legen sie beiseite. Der Rest wird mit der Bildseite nach unten ausgelegt. Spielverlauf wie oben beschrieben.

© 1985 by Otto Maier Verlag Ravensburg

Die Weltrechte aller Memory®-Spiele liegen beim Otto Maier Verlag Ravensburg.

Memory® ist ein für den Otto Maier Verlag Ravensburg national und international geschütztes Warenzeichen.

---

# Deutschland<sup>®</sup> memory

An exciting game for 2-10 players of 6 years of age and more. Ravensburger® Games No. 01 079 0  
Contents: 100 cards (50 pairs)

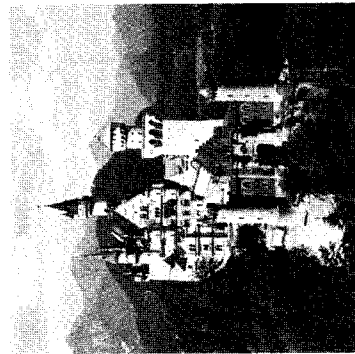
Deutschland Memory® is a popular game for the whole family. Not only entertaining and exciting, it's both instructive and good training for one's memory. Children can play from about six years on: their astonishing memories will often surprise older players. Adults will find Deutschland Memory® both stimulating and relaxing. The 50 different motifs selected for the game are a colourful reflection of the beautiful, unusual or unique sights to be seen in Germany. Each picture is briefly described on the following pages.

### **Preparation**

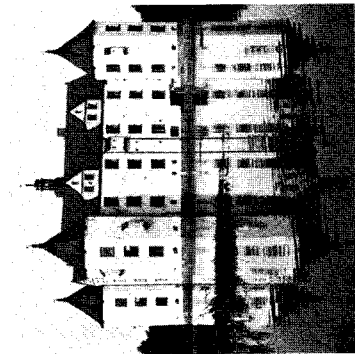
The cards are well shuffled and placed face down on the table - preferably in the form of a square or rectangle. The back of each card must be fully visible.

### **Play**

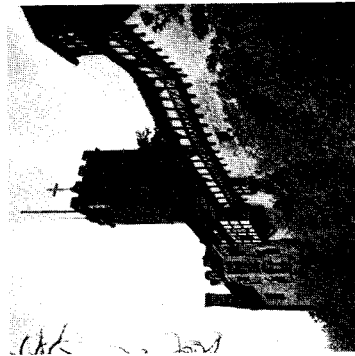
In turn each player turns over two cards, letting all the other players see



Schloß Neuschwanstein.  
Neuschwanstein Castle.  
Le château de Neuschwanstein.  
Het slot Neuschwanstein.  
Neuschwanstein Slot.  
Slottet Neuschwanstein.  
Neuschwansteinin linna.  
ノイシュヴァンシュタイン城  
Castello di Neuschwanstein.  
Παλάτι στο Neuschwanstein.  
Foto: Richard F. J. Mayer



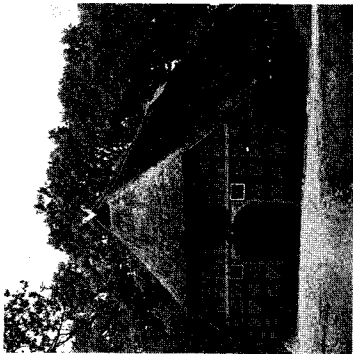
Wasserschloß Glücksburg.  
Castle Glücksburg on the water.  
Le château de Glücksburg.  
Het waterslot Glücksburg.  
Vandslottet Glücksburg.  
„Vattenslottet”, Glücksburg.  
Veden ympäröimä linna Glücksburgissa.  
クリツクスブルグ水城  
Castello di Glücksburg.  
Παλάτι Glücksburg.  
Foto: Mehlig – Mauritius



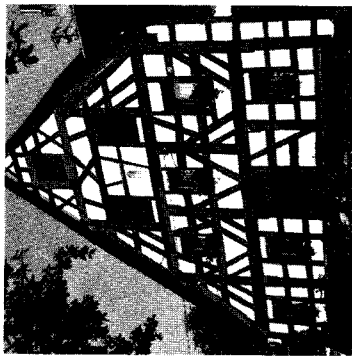
Die Wartburg bei Eisenach.  
Wartburg Castle near Eisenach.  
La tour de guet près d'Eisenach.  
De Wartburgt bij Eisenach.  
Wartburg ved Eisenach.  
Wartburg vid Eisenach.  
Wartburgin linna Eisenachissa.  
アイゼナハのワルトブルグ城塞  
Το φρούριο «Βάρτμπουργκ» στο Eisenach.  
Foto: Jürgens



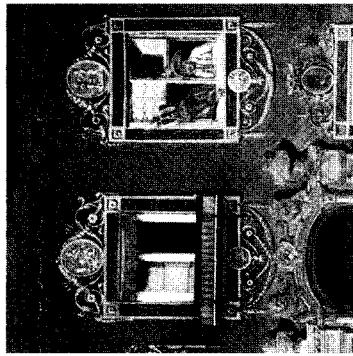
Norddeutsche Backsteingiebel.  
Northern German brick gable.  
Façade de briques, typique en Allemagne du Nord.  
Noord-Duitse gevel van baksteen.  
Nordtysk murstensgavl.  
Gavel av tegelsten från Nordtyskland.  
Pohjois-saksalainen tiilipiäily.  
北ドイツ地方の切妻作りの煉瓦の家  
Frontone di mattoni nella Germania Settentrionale.  
Βορειογερμανικό σπιτι με τούβλα.  
Foto: Richard F. J. Mayer



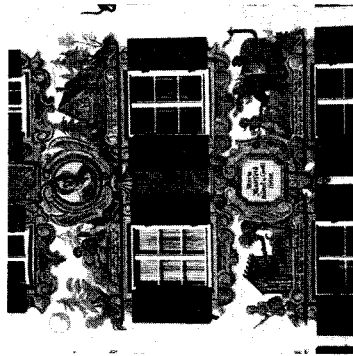
Norddeutsches Bauernhaus.  
Northern German farmhouse.  
Ferme typique de l'Allemagne du Nord.  
Noord-Duitse boerderij.  
Nordtysk bundehus.  
Bondgård från Nordtyskland.  
Maailatalo Pohjois-Saksassa.  
北ドイツ地方の農家  
Casa colonica nel Nord della Germania.  
Βορειογερμανικό αγροτικό σπίτι.  
Foto: Jorde - Anthony



Fränkisches Fachwerkhäus.  
Franconian half-timbered house.  
Maison à colombage en Franconie.  
Fränkisch vakwerkhuis.  
Fränkisk bindingsverkshus.  
Frankiskt korsverkshus.  
Frankkilainen ristikkotalo.  
フランク地方の木骨組の家  
Casa típica francoise.  
Σπίτι της περιοχής Franken.  
Foto: K. Deckart - ZEFA



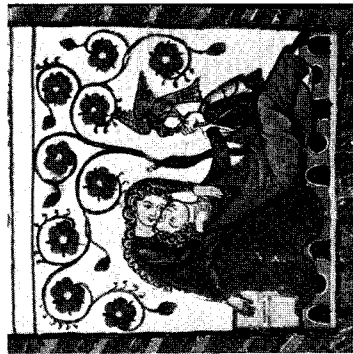
Bemalte Fassade (Lüftmalerei), Gasthaus „Zum Husaren“, Garmisch.  
A painted house facade. Zum Husaren Inn, Garmisch.  
Peinture sur la façade de l'auberge «Zum Husaren» à Garmisch.  
Beschilderde gevel. Herberg „Zum Husaren“, Garmisch.  
Malet facade. Gasthaus „Zum Husaren“, Garmisch.  
Fasadmalningar. Vårdshuset „Zur Husaren“, Garmisch.  
Maalattu julkisivu. „Zum Husaren“ -ravintola, Garmisch.  
カミツシゴにある「フサレン」旅館の壁面  
Facciata dipinta della trattoria «Zum Husaren» di Garmisch.  
Ζωγραφισμένα σπιτια απ' εξω.  
Περιοχή Garmisch.  
Foto: Richard F. J. Mayer



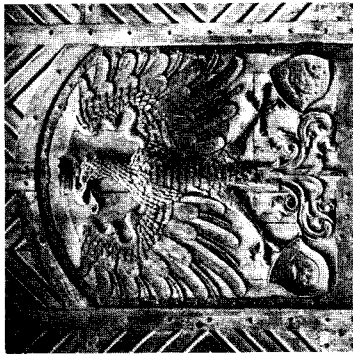
Bemalte Fassade (Lüftmalerei), Hänsel und Gretel-Heim, Oberammergau.  
A painting house facade depicting the Hänsel and Gretel story, Oberammergau.  
Peinture sur une façade de maison à Oberammergau; sujet «Hänsel et Gretel».  
Beschilderde voorgevel. Hans en Grietjes huis, Oberammergau.  
Malet facade. Hänsel und Gretel-Heim, Oberammergau.  
Fasadmalningar. Hans och Greta-huset, Oberammergau.  
Maalattu julkisivu. Hannun ja Kertun talo, Oberammergau.  
オーバーアムガウにあるヘンゼルとグレテルの家  
Facciata dipinta con illustrazioni del racconto «Hänsel e Gretel», Oberammergau.  
Ζωγραφισμένα σπιτια απ' εξω.  
Περιοχή Oberammergau.  
Foto: Richard F. J. Mayer



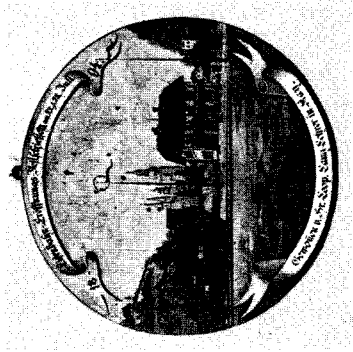
Kirchenfenster in Regensburg.  
Church window in Regensburg.  
Vitrail à Regensburg.  
Kerkvenster in Regensburg.  
Kirkevindue i Regensburg.  
Kyrkfonster i Regensburg.  
Lasimaalaus, Regensburg.  
教会のステンドグラス  
Vetrata di chiesa di Regensburg.  
**Εκκλησιαστικό Βιτρώ.**  
Foto: Richard F. J. Mayer



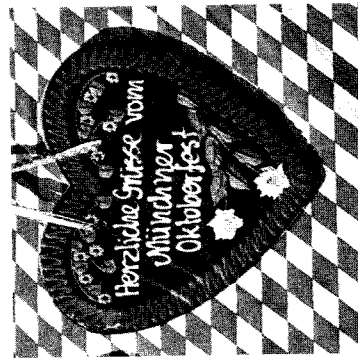
Minnesänger. Miniatur, 14. Jahrhundert.  
Minnesingers. 14th-century miniature.  
Troubadours. miniature du XIVe siècle.  
Minnezangers. Miniatuur, 14e eeuw.  
Minnesanger. Miniature, 14. århundrede.  
Körtleksånger. Miniatur, 1400-talet.  
Minnelaulaja. miniatyyrimaalaus, 1500-luku.  
中世ドイツの歌謡詩人ミニチュア, 14世紀の作  
Trovatore. miniatura del 14° secolo.  
**Πλανόδιο τραγουδιστές.**  
**Μινιατούρα του 14ου αιώνα.**  
Foto: Claus Hansmann



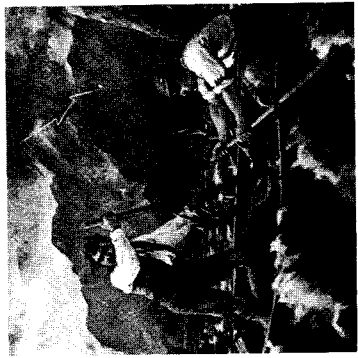
Reichsadler auf einem Portal des Schlosses Ratibor.  
An imperial eagle on a portal to Ratibor Castle.  
Aigle impérial sur le portail du château de Ratibor.  
De rijkssadelaar op de hoofdingang van het slot Ratibor.  
Rigsørn på en portal på Ratibor Slot.  
Riksörnen på en portal på slottet Ratibor.  
Ratibor-linnan pääoven vaakunakotka.  
ラティボア城の城門にある鷹の紋章  
Aquila imperiale sul portone del castello di Ratibor.  
**Γερμανικός Αετός στην πόρτα του παλατιού Ratibor.**  
Foto: Klaus Hackenberg - ZEFA



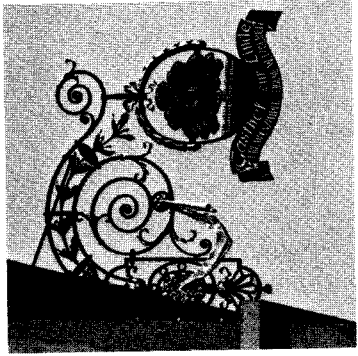
Schützenscheibe. Burg Tittmoning, Oberbayern.  
Traditional rifleman's target. Tittmoning Castle, Upper Bavaria.  
Cible de tir; château de Tittmoning, Haute-Bavière.  
Beschermingsschijf. Burcht Tittmoning, Boven-Beteren.  
Skytteskive. Tittmoning Borg, Oberbayern.  
Mältavla. Borgen. Tittmoning, Oberbayern.  
Ampumataulu. Tittmoningin linna, Etelä-Bajteri.  
射撃大会の標的に描かれた高地バイエルンのターゲット  
Discò decorativo. Castello di Tittmoning, Baviera Setentrionale.  
**Πινάκας σκοποβολής. Στο Tittmoning.**  
Ανω Βαυαρία.  
Foto: Dr. Bahnmüller - BAVARIA



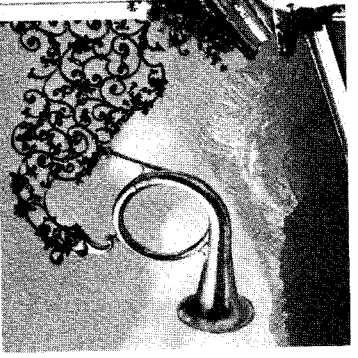
Traditionelles Lebkuchenherz vom Oktoberfest in München.  
 A traditional gingerbread heart from Munich's Oktoberfest.  
 Traditionnel coeur en pain d'épices des fêtes d'octobre de Munich.  
 Traditionele peperkoekhart van het oktoberfeest in München.  
 Traditionelt honninghjerter fra Oktoberfesten i München.  
 Traditionellt pepparkakshjärta från oktoberfesten i München.  
 Perinteinen sydänleivonnainen Münchenin Oktoberfestistä.  
 ミュンヘンの十月祭りの伝統的なハート形のお菓子  
 Cuore di panforte, dolce tradizionale dell'Oktoberfest di Monaco.  
 Γλυκό καρδιά από το Oktoberfest.  
 Foto: E. Gebhardt - Mauritius



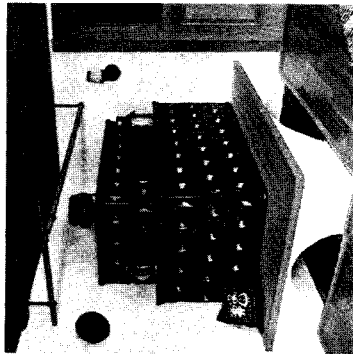
Wilderer auf dem Königssee. Chromolithographie, um 1875.  
 Poachers on the Königssee. Chrome lithograph, circa 1875.  
 Braconniers sur le Königssee; chromolithographie, env. 1875.  
 Wilddiven op de Königssee. Steendruk in meerdere kleuren, omstreeks 1875.  
 Krabskyttar på Königssee. Chromolitografi, ca. 1875.  
 Tjuvskytter på Königssee. Kromolitografi från 1875.  
 Salametsästäjäjä Königsseeellä, värillinen kiviainotyo, 1875.  
 ケーニヒ湖の密猟者\*1875年頃の多色石版画  
 Braconnieri sul lago Königssee. Litografia a colori del 1875.  
 Λαθροκυνηγοί στην Βασιλική λίμνη. (Βαυαρία). Χρωμολιθογραφία, γύρω στο 1875.  
 Foto: Claus Hansmann



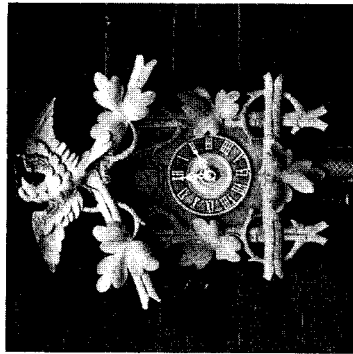
Wirtshauschild in Donaueschingen.  
 An inn-sign in Donaueschingen.  
 Enseigne d'auberge à Donaueschingen.  
 Uithangbord in Donaueschingen.  
 Værtshusskilt i Donaueschingen.  
 Vårdshusskilt i Donaueschingen.  
 Ravintolan kilpi Donaueschingenissä.  
 ドナウエツシツグアンの町名にある茶店の看板  
 Insegna di osteria di Donaueschingen.  
 Πανδοχείον στον Δουναβή.  
 Foto: Dr. Bahnmüller - BAVARIA



Wirtshauschild vor der Alpbitze.  
 An inn-sign against the Alpbitze.  
 Enseigne d'auberge à Garmisch.  
 Uithangbord voor de top van de Alpen.  
 Værtshusskilt med alpe-top i baggrunden.  
 Vårdshusskilt vid Alpbitze.  
 Ravintolan kilpi taustalla alpiit.  
 アルプスエツツエ峠の窓の口にある茶店の看板  
 Insegna di osteria nelle Alpi.  
 Πανδοχείον στις Άλπεις.  
 Foto: Richard F. J. Mayer



Kachelofen in Allgäuer Bauernstube.  
A tiled stove in a farmhouse parlour in Allgäu.  
Poêle en faïence d'une ferme de l'Allgäu.  
Kacheloven in een huiskamer van een boerderij in Allgäu.  
Kakkelovn i Allgäuer Bauernstube.  
Kakelugn i en bondes hus i Allgäu.  
Maalaistalon kaakeliuuni Algaussa.  
アリオンの農家にあるタイル製の暖炉  
Stufa di maiolica in una trattoria di Allgäu.  
Πυλινθ σόμπρα σε αγροτικό σπίτι στο Allgäu.  
Foto: Gordian Eberle - Maurritius



Schwarzwälder Kuckucksuhr.  
A Black Forest cuckoo clock.  
Pendule à coucou de la Forêt-Noire.  
Zwarte Woude koekoeksklok.  
Kukkeur fra Schwarzwald.  
Gökur frá Schwarzwald.  
Schwarzwaldin kääkikello.  
シエツアルツワルトのカッコウ時計  
Orologio a cucù della Foresta Nera.  
Ωρολόι Κούκος. Από το Schwarzwald.  
Foto: Nilson - Anthony

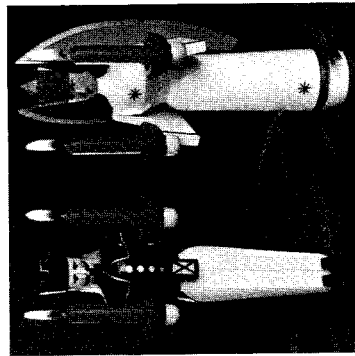


Deutscher Schäferhund.  
An Alsatian or German shepherd.  
Berger allemand.  
Duitse herdershond.  
Tysk schäferhund.  
Saksanpaimenkoira.  
ドイツのシェパード犬  
Cane pastore tedesco.  
Γερμανικό Λυκόσκυλο.  
Foto: Hagemann - Anthony



Gartenzwerg.  
A garden dwarf.  
Nain de jardin.  
Tumkabouter.  
Havenisse.  
Trädgårdspyddnad.  
Poutarhatonitru.  
庭の小人  
Nano da giardino.  
Πύλινθός Νάνος για τον κήπο.  
Foto: Rosenfeld - ZEFA





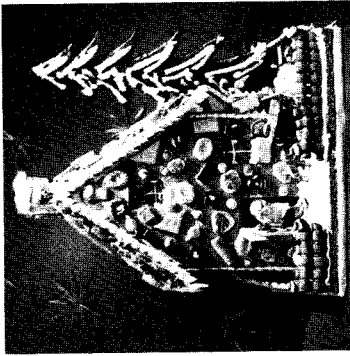
Engel und Knappe. Weihnachtsfiguren aus Mitteledeutschland.  
 Angel and mimer. Traditional Christmas figures from Central Germany.  
 Ange et écuyer; figures de Noël du centre de l'Allemagne.  
 Engel en schildknaap. Kersfiguren uit Midden-Duitsland.  
 Engel og mintarbejder. Julefigurer fra midt-tyskland.  
 Ängel med väpnare. Julfigurer från mellersta Tyskland.  
 Enkeli ja sotamies. joulufigurit Keski-Saksasta.  
 天使と騎士. 中部ドイツのクリスマス人形  
 Candelabri. Figurine natalizie della Germania Centrale.  
 Χριστουγεννιάτικες φιγούρες.  
 Foto: U. Schneiders



Erzgebirgischer Nußknacker.  
 A nutcracker from the Erzgebirge.  
 Casse-noix du Erzgebirge.  
 Notekraker uit het Erzsgebirge.  
 Nøddeknækker fra Erzgebirge.  
 Notknackare från Erzgebirge.  
 Pähkinänsärkijä Erzgebirg estä.  
 エルツgebirg地方のくるみ割りの人形  
 Schiaccianoci tipico.  
 Foto: Schröter - Mauritius



Erzgebirgische Weihnachtskrippe.  
 A Christmas manger from the Erzgebirge.  
 Crèche de Noël du Erzgebirge.  
 Kerststal uit het Erzsgebirge.  
 Julekrybbe fra Erzgebirge.  
 Julkrubba från Erzgebirge.  
 Jouluseimi Erzgebirgestä.  
 エルツgebirg地方のキリスト誕生の模型  
 Presepe.  
 Χριστουγεννιάτικη φάτινη της περιοχής Erzgebirge.  
 Foto: Jürgens



Lebkuchenhaus. Traditionelles Weihnachtsg Gebäck.  
 A gingerbread house; traditional confectionery at Christmas.  
 Maison en pain d'épices; traditionnelle pâtisserie de Noël.  
 Peperkoekhuis. Traditioneel kersgebak.  
 Honningkagehus. Traditionelt julebag.  
 Pepparkakshus. Traditionellt julbakverk.  
 Piparkakkutalo. Perinteinen joululeivonnainen.  
 伝統的なクリスマスのお菓子の家  
 Casa di panforte. Dolce natalizio tradizionale.  
 Σηίτι από Λέπκουχεν. Παραδοσιακό Χριστουγεννιάτικο γλυκό.  
 Foto: Erika Burk - ZEFA



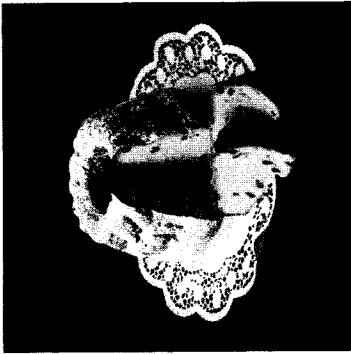
Springerle. Süddeutsches Weihnachtsgebäck.  
Springerle. Southern German Christmas biscuits.  
«Springerle», pâtisserie de Noël de l'Allemagne du sud.  
Soort kerstgebak uit Zwaben (Zuid-Duitsland).  
Springerle. Sydtyisk julebag.  
Springerle. Julgotter från Sydtyksland.  
Joululeivonnainen. Etelä-Saksasta.  
南ドイツ地方のクリスマスのパン菓子と型板  
Biscotti natalizi tipici del Sud della Germania.  
«Σπρίνγκερε». Χριστουγεννιάτικα γλυκά της Νότιας Γερμανίας.  
Foto: C. P. Fischer - ZEFA



Christstollen. Beliebtes mitteldeutsches Weihnachtsgebäck.  
Christstollen: a popular Central German Christmas cake.  
«Christstollen»; gâteau de Noël du centre de l'Allemagne.  
Kerstbrood. Geliefd middelduits kerstgebak.  
Christstollen. Populær midttyisk julekage.  
Julbröd. Omtyckt julbakverk från mellersta Tysklans.  
Joulupitko. pidetty Keski-Saksan joululeivonnainen.  
中部ドイツで有名なクリスマスのパン菓子  
Panettone natalizio. Dolce tipico della Germania Centrale.  
«Χριστ-στόλεν». Αγαπητό Χριστουγεννιάτικο κέικ.  
Foto: Teubner - BAVARIA



Brot. Bier, Käse.  
Bread, beer and cheese.  
Pain, bière, fromage.  
Brood, bier, kaas.  
Brød, øl, ost.  
Leipää, olutta, juustoa.  
パンとビールとチーズ  
Pane, birra, formaggio.  
ψωμί, μπίρα, τυρί  
Foto: Klaus Benser - ZEFA



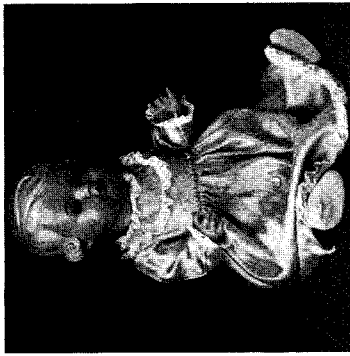
Schwäbischer Gugelhupf. Traditioneller Herékuchen.  
Swabian gugelhupf. A traditional yeast cake.  
«Gugelhupf» souabe, gâteau traditionnel.  
Zwabsche Tulband. Traditionele gistkoeck.  
Swabisk formkage. Traditionel gær-kage.  
Schwabisk korintkaka. Traditionell kaka bakad med jäst.  
Svaabilainen Gugelhupf, perinteinen rakkakakku.  
伝統的なシュヴァーベン地方のグステラ・ケーキ  
Torta bavarese. Dolce lievitato tradizionale.  
«Σβεμπισσε Γκούγκελχούμπφ». Παροδοσιακό κέικ, με ηρούζιι.  
Foto: H. Schwarz - Mauritius



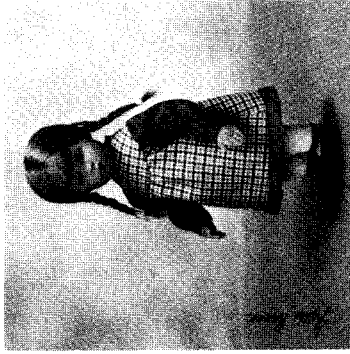
Fasnachtsmaske, „Gätterle“ aus Tettmang.  
Shrove tide carnival mask. A „Gätterle“ from Tettmang.  
Masque de carnaval «Gätterle» de Tettmang.  
Vastenavond-masker, „Gätterle“ uit Tettmang.  
Fastelavnsmaske, „Gätterle“ fra Tettmang.  
Karnevalsmask, „Gätterle“ från Tettmang.  
Karnevaalimaamio, Tettmang.  
カーニバルのお面、テットマンク地方の「まねけ男」  
Maschera denominata «Gätterle» di Tettmang.  
Καρναβαλιστική Μάσκα  
Foto: T. Schneider – ZEFA



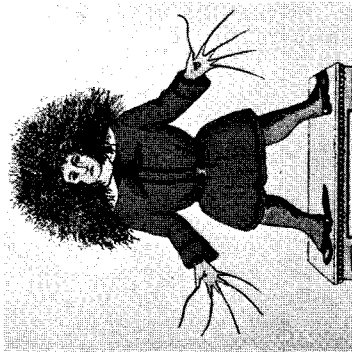
Fasnachtsmaske, „Vogel“ aus Baienfurt.  
Shrove tide carnival mask. A „Bird“ from Baienfurt.  
Masque de carnaval «oiseau» de Baienfurt.  
Vastenavond-masker, „Vogel“ uit Baienfurt.  
Fastelavnsmaske, „Fugl“ fra Baienfurt.  
Karnevalsmask, „Fågel“ från Baienfurt.  
Karnevaalimaamio „fintu“, Baienfurt.  
カーニバルのお面、バイエンフルト地方の「鳥」  
Maschera «Vogel» (uccello) di Baienfurt.  
Καρναβαλιστική Μάσκα πουλι  
Foto: Marco Schneiders – BAVARIA



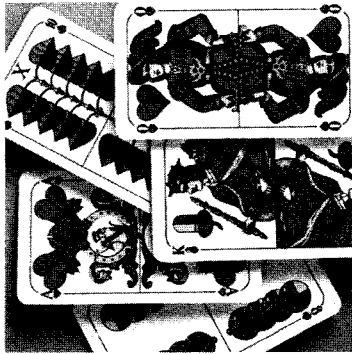
Puppe von Schildkröt.  
A Schildkröt doll.  
Poupée de Schildkröt.  
Pop van het merk Schildkröt.  
Dukke af Schildkröt.  
Docka från Schildkröt.  
Schildkrötin nukke.  
シルトクローツの人形  
Bambola della Schildkrot.  
Κουκλα της Schildkroet.  
Foto: Richard F. J. Mayer



Käthe Kruse Puppe.  
A Käthe Kruse doll.  
Poupée de Käthe Kruse.  
Pop, ontworpen door Käthe Kruse.  
Käthe Kruse dukke.  
Käthe Kruse-docka.  
Käthe Kruse-nukke.  
ケーテ・クルゼ人形  
Bambola Käthe Kruse.  
Κουκλα της Kaethe Kruse.  
Werksfoto. Copyright by: Käthe Kruse  
Puppen GmbH, Donaauwörth



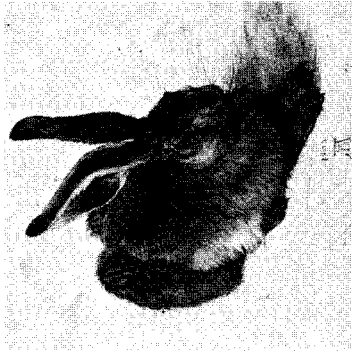
Der Struwwelpeter. Klassisches Kinderbuch, 1847.  
 Struwwelpeter, from a famous children's book of the same name, 1847.  
 «Struwwelpeter» (L'ébouriffé); livre classique pour enfants, 1847.  
 Piet de smeerpets. Klassiek kinderboek, 1847.  
 Struwwelpeter. Klassisk barnbög, 1847.  
 Pelle Snusk. Klassisk barnbok, 1847.  
 Jöröjukka. klassinen lastenkirja, 1847.  
 "モジャモジャペーター" 古典絵本, 1847年刊  
 Pierino. Libro classico per bambini, 1847.  
 Ο Struwwelpeter (Ήρωας παραμυθιάς). Από το παιδικό βιβλίο του 1847.  
 Foto: Claus Hansmann



Deutsche Spielkarten.  
 German playing cards.  
 Cartes à jouer allemandes.  
 Duitse speelkaarten.  
 Tyske spillekort.  
 Tyska spelkort.  
 Saksalaisia pelikortteja.  
 トイツのトランプ  
 Carte da gioco tedesche.  
 Γερμανική Τραπουζα.  
 Foto: U. Schneiders.



Singende Engel. Niederbayern, um 1525.  
 Angels singing. Lower Bavaria, circa 1525.  
 Anges chantant; Basse-Bavière, env. 1525.  
 Zingende engelen. Neder-Beieren rondom 1525.  
 Syngende Engle. Niederbayern, ca. 1525.  
 Laulavat enkelit. Ala-Baijeri, 1525.  
 "唄う天使" 低地/バイエルン, 1525年頃の作  
 Angeli cantori. Basso Bavaria, anno 1525.  
 "Άγγελοι που τραγουδούν."  
 Κάτω Βαυαρία, γύρω στο 1525.  
 Foto: Claus Hansmann



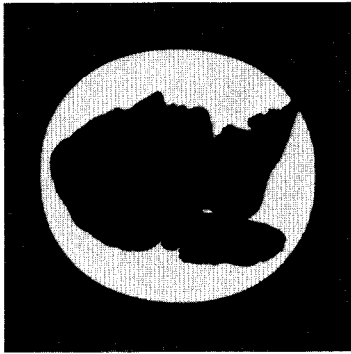
Hase. Aquarell von Albrecht Dürer.  
 The Hare. An aquarelle by Albrecht Dürer.  
 Lièvre; aquarelle d'Albrecht Dürer.  
 Haas. Aquarel van Albrecht Dürer.  
 Hare. Akvarel af Albrecht Dürer.  
 Hare. Akvarell av Albrecht Dürer.  
 Jänis. Albrecht Dürerin akvarellimaalaus.  
 "兎" アルブレヒト・デュラーの水彩画  
 «Lepre»; Acquarello di Albrecht Dürer.  
 Άγιος. Ακουαρέλα του Albrecht Duerer.  
 Foto: Grafische Sammlung Albertina, Wien



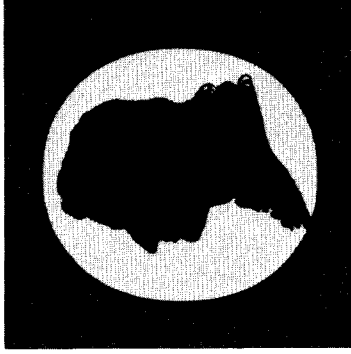
Martin Luther.  
 マルティン・ルター  
 Martin Lutero.  
 Μάρτιν Λουθήρ.  
 Foto: H. W. Müller - ZEFA



Friedrich der Große.  
 Frederick the Great.  
 Frédéric II le Grand, roi de Prusse.  
 Frederik de Grote.  
 Fredrik den Store.  
 Fredrik den store.  
 Fredrik Suuri.  
 フリードリッヒ大王  
 Federico il Grande (di Prussia).  
 Φρειδερίκος ο Μεγάλος.  
 Foto: Schneiders - ZEFA



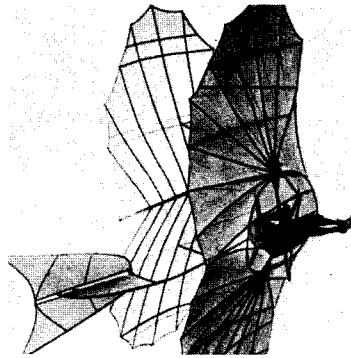
Johann Wolfgang von Goethe, Scherenschnitt.  
 Johann Wolfgang von Goethe, Silhouette.  
 Silhouette de Johann Wolfgang von Goethe.  
 Johann Wolfgang von Goethe. (Silhouette).  
 Johann Wolfgang von Goethe. Papirklip.  
 Johann Wolfgang von Goethe. Siluetti.  
 Johann Wolfgang von Goethen siluetti.  
 ヨハン・ヴォルフガング・フォン・ゲーテの切り抜き  
 Profilo di Johann Wolfgang von Goethe.  
 Γιοφφιλ του Γκαίτε.



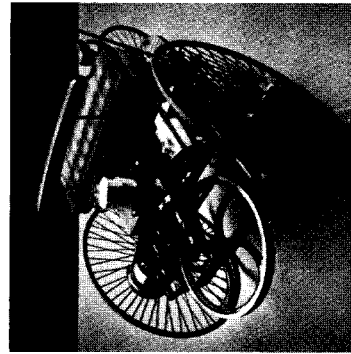
Friedrich von Schiller, Scherenschnitt.  
 Friedrich von Schiller, Silhouette.  
 Silhouette de Friedrich von Schiller.  
 Friedrich von Schiller. (Silhouette).  
 Friedrich von Schiller. Papirklip.  
 Friedrich von Schiller. Siluetti.  
 Friedrich von Schillerin siluetti.  
 フリードリッヒ・フォン・シラーの切り抜き  
 Profilo di Friedrich von Schiller.  
 Γιοφφιλ του Σίλλερ.



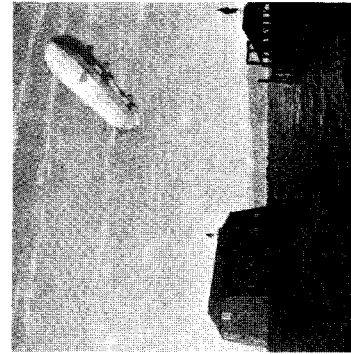
Ludwig van Beethoven. Porzellanbuste.  
Ludwig van Beethoven. Porcelain bust.  
Buste en porcelaine de Ludwig van Beethoven.  
Ludwig van Beethoven. Borsstebeeld van porselein.  
Ludwig van Beethoven. Porelänsbuste.  
Ludwig van Beethoven. Porslinsbyst.  
Ludwig van Beethovenin, rintakuva.  
ルートヴィヒ・ヴァン・ベートーベンの彫像  
Ludwig van Beethoven. Busto di porcellana.  
Λουδοβίκος φαν Μπετόβεν.  
Foto: R. Maschke



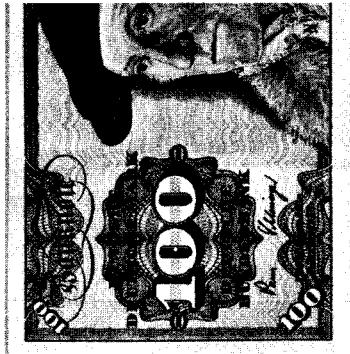
Flugpionier Otto von Lilienthal mit seinem Gleiter.  
Pioneer aviator Otto von Lilienthal in his glider.  
Otto von Lilienthal, pionnier du vol-à-voile avec son engin.  
Luchtvaartpionier Otto von Lilienthal met zijn zweefvliegtuig.  
Fly-pioneer Otto von Lilienthal met sin drageflyver.  
Flygpionären Otto von Lilienthal med sitt glidflygplan.  
Lentäjäpioneerit Otto von Lilienthal liitokoneellaan.  
グライダーで最初に空を飛んだオットーフォン・リ  
リエントール  
Il pioniere dell'aria Otto von Lilienthal con il suo velivolo.  
Otto von Lilienthal από τους πρώτους πιλότους με την ιπταμένη μηχανή του.  
Foto: Archiv für Kunst und Geschichte



Patent Motorwagen von Karl Benz. Erste Fahrt am 3. Juli 1886.  
Karl Benz's Patent Motor-Car. First test run made on July 3rd., 1886.  
Automobile brevetée de Karl Benz; première course, 3 juillet 1886.  
Gepatendeerde motorwagen van Karl Benz. Eerste rit op 3 juli 1886.  
Patent-motorvogn fra Karl Benz. Første køretur 3. juli, 1886.  
Motordriven vagn frá Karl Benz, 1886.  
Karl Benzin auto, ensimmäinen ajo 3.7.1886.  
1886年7月3日に初めて走ったカー・ベンツの  
特許自動車  
Prototipo d'automobile di Karl Benz. Prima prova avvenuta il 3 Luglio 1886.  
Πατέντα του πρώτου αυτοκινήτου του Karl Benz. Το πρώτο ταξίδι έγινε στις 3.7.1886.  
Werksfoto



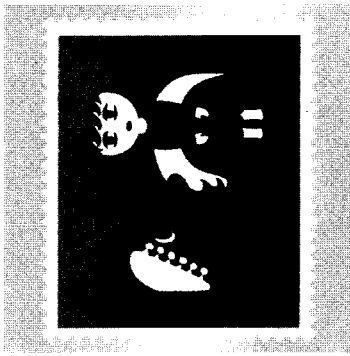
Lufschiff LZ 4 über dem Bodensee.  
The airship LZ 4 over Lake Constance.  
Le dirigeable LZ 4 au-dessus du lac de Constance.  
Luchtschip LZ 4 boven het meer van Konstanz.  
Luftskib LZ 4 over Bodensee.  
Luftskepp LZ 4 över Bodensjön.  
Ilmalatva LZ 4 Bodenseen yläpuolella.  
ホーテン型 rigid 飛行艇 ツェッペリン LZ 4号  
Zeppelin LZ 4 sul lago di Costanza.  
Επιβατικό Αερόσκαφο LZ. 4.  
Foto: Otto Kasper - ZEFA



Porträt des Sebastian Münster auf  
 100-DM-Schein.  
 The portrait of Sebastian Münster on  
 100-mark notes.  
 Portrait de Sebastian Münster sur un billet  
 de 100 DM.  
 Portret van Sebastian Münster op een  
 100-markbiljet.  
 Porträt af Sebastina Münster på 100-DM-  
 seddel.  
 Porträtt av Sebastian Münster på en  
 100-marksedel.  
 Sebastian Münsterin muotokuva 100-mar-  
 kan setelissä.  
 100マルク紙幣のセバスティアン・ミュンスターの肖像  
 Ritratto di Sebastian Münster su una  
 banconota da 100 marchi.  
 Πορτραίτο του Sebastian Münster.  
 Πάνω στο χαρτονόμισμα των 100 Μάρκων.  
 Foto: U. Schneiders



Briefmarke, Rumpelstilzchen – ein Märchen  
 der Brüder Grimm.  
 Postage stamp, Rumpelstiltskin, a Grimm  
 Brothers fairy tale.  
 Timbre-poste; «Rumpelstilzchen», conte  
 des frères Grimm.  
 Postzegel, Repelsteeltje – een sprookje van  
 de gebroeders Grimm.  
 Frimärke, Rumpelstilzchen – et eventyr af  
 brødrene Grimm.  
 Frimärke, „Bullerskaft” – en saga av Bröder-  
 na Grimm.  
 Postimerkki, Titeliintuure – Grimmin velje-  
 sten satu.  
 郵便切手、グリム童話の「紡ぎ小僧」  
 Francobollo, «Rumpelstilzchen», una fiaba  
 dei fratelli Grimm.  
 Γραμματόσημο, Από παραμύθι  
 των αδερφών Grim.



Briefmarke, Rotkäppchen – ein Märchen  
 der Brüder Grimm.  
 Postage stamp, Little Red Riding Hood, a  
 Grimm Brothers fairy tale.  
 Timbre-poste; «Le Petit Chaperon Rouge»;  
 conte des frères Grimm.  
 Postzegel, Roodkapje – een sprookje van de  
 gebroeders Grimm.  
 Frimärke, Rødhætte – et eventyr af brødre-  
 ne Grimm.  
 Frimärke, „Rödluvan” – en saga av Bröder-  
 na Grimm.  
 Postimerkki, Punahilkka – Grimmin velje-  
 sten satu.  
 郵便切手、グリム童話の「赤ずきん」  
 Francobollo, «Cappuccetto rosso», una  
 fiaba dei fratelli Grimm.  
 Γραμματόσημο, Η Κοκκινισκού-  
 φίδα. Από παραμύθι των αδερφών  
 Grim.



Briefmarke, Aschenputtel – ein Märchen  
 der Brüder Grimm.  
 Postage stamp, Cinderella, a Grimm  
 Brothers fairy tale.  
 Timbre-poste; «Cendrillon», conte des frè-  
 res Grimm.  
 Postzegel, Assepoester – een sprookje van  
 de gebroeders Grimm.  
 Frimärke, Askepot – et eventyr af brødrene  
 Grimm.  
 Frimärke, „Askungen” – en saga av Bröder-  
 na Grimm.  
 Postimerkki, Tuhkimo – Grimmin veljesten  
 satu.  
 郵便切手、グリム童話の「シンデレラ」  
 Francobollo, «Cenerentola», una fiaba dei  
 fratelli Grimm.  
 Γραμματόσημο, Η Σταχτοπούτα.  
 Από παραμύθι των αδερφών Grim.